

Jn. Cuius recognitionem sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum Laghaholmis anno. domini M° CCC° XL quarto jn. assumptione beate virginis marie.

*På frånsidan med yngre hand:* Jn dussem breue maket konyneck Magnus ydtlyken vulmechtych tho vorsonynghe vnd ouer eyn komynghe ydtlyker artykel myt den heren yn Eestlant 1343.

Af sigillet (det stora kongliga) fins ett litet fragment.

3818.

1344 d. 15 Aug.

GUDO NIKLISSON lemnar sin hustru Gunhild Haraldsdotter sina gods i Buckefall i utbyte mot de gods i Aketorp, som han förut gifvit henne i morgongåfva. (Jfr N:o 3819).

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Omnibus presens scriptum cernentibus Gudho Niclisson Jn Domino salutem sempiternam Nouerint tam posteri quam moderni litteras per presentes me dilecte consorti mee gunnildi haralz dotter bona mea Jn bukkæfall sita cum adiacenciis suis quibuscumque agris. pratis. siluis. pascuis et piscaturis Jntra sepes vel extra. prope vel remote positis. pro bonis suis Jn akæthorp sitis que sibi pro dote morghongyæff dicta collata extiterunt. plenis lege. firmacione et raciocio dimisisse Jta quod dicta bona a me meisque heredibus alienata sibi suisque heredibus Jn perpetuum cedant possidenda. Nec ab aliquo vmquam amodo reuocanda Jure quoquam Jn cuius rei euidentiam firmiorem Sigillum meum vna cum sigillis nobilium. domini karuli Jn aalsidhæ prepositi. folkonis dyæcn. petri waghñ necnon Nicholai pætærsson presentibus duxi apponendum Datum anno domini M° CCC° XL° quarto die assumptionis beate marie virginis.

Sigillen: N:o 1, 5 andliga, skadade; N:o 2, Folke Dyakns (en gren med stympade qvistar); N:o 3, fragment; N:o 4 borta, remsan kvar.

3819.

1344 d. 15 Aug.

GUDO NIKLISSON säljer sina gods i Aketorp och Kulla till Nils Petersson för 130 mark penningar. (Jfr N:o 3818).

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Vniuersis et singulis ad quorum Noticiam deductum fuerit presens scriptum. gudho Niclisson Jn domino salutem sempiternam Nouerint vniuersi tam posteri quam presentes. me discreto viro nicholao pætærsson bona mea Jn akæthorp et kollæ sita cum pertinenciis suis quibuscumque videlicet pascuis molendinis vel molendinorum locis. agris pratis. Jntra sepes vel extra. prope vel remote positis. siluis et piscaturis pro centum triginta marchis ve-